



**COMISIÓN DE CULTURA DE CIUDADES Y
GOBIERNOS LOCALES UNIDOS – CGLU**

INFORME 2021



La Comisión de Cultura de CGLU está copresidida por Buenos Aires, Lisboa y la Ciudad de México, y vicepresidida por Barcelona, Bilbao, Bogotá, Jeju, Porto Alegre y Roma.

PRESENTACIÓN

La Comisión es líder mundial en materia de "Cultura en Ciudades Sostenibles". Nuestra narrativa se basa en los derechos humanos, la buena gobernanza, el desarrollo centrado en las personas y la cocreación de la ciudad. La Comisión de Cultura de CGLU es un punto de encuentro único. No existe ninguna otra estructura a nivel mundial que reúna a ciudades, organizaciones y redes que promuevan la relación entre las políticas culturales locales y el desarrollo sostenible.

Misión. La misión de la Comisión de Cultura, aprobada en México (2010) y ampliada en Rabat (2013), Bogotá (2016) y Durban (2019) es "Promover la cultura como cuarto pilar del desarrollo sostenible mediante la difusión internacional y la implementación local de la Agenda 21 de la Cultura".

Actividades principales. La Comisión de Cultura de CGLU organiza el [Premio Internacional bienal "CGLU - Ciudad de México - Cultura 21"](#), la base de datos "[OBS](#)" de [buenas prácticas](#) sobre cultura en ciudades sostenibles, así como la [Cumbre de Cultura de CGLU](#). Ofrece programas de aprendizaje y capacitación en políticas culturales (15 [Ciudades Líderes](#), 24 [Ciudades Piloto](#), 3 [Culture 21 Labs](#) y 6 [Siete Claves](#)) y participa en [campañas internacionales de incidencia](#) (como la campaña [#culture2030goal](#)), abogando junto a otras redes culturales globales para que la cultura ocupe un lugar explícito en la Agenda 2030 de la ONU y en los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). CGLU considera que la dimensión cultural desempeña un papel clave como cuarto pilar del desarrollo sostenible por su capacidad para promover debates sobre los valores de la sociedad y, al mismo tiempo, situar la memoria, el patrimonio, la creatividad, los pueblos indígenas, la diversidad y el conocimiento en el centro de las políticas públicas.

Liderazgo. La Comisión de Cultura está copresidida por Buenos Aires, Lisboa y la Ciudad de México, y vicepresidida por Barcelona, Bilbao, Bogotá, Jeju, Porto Alegre y Roma. Estas ciudades constituyen el Consejo o equipo de gobernanza de la Comisión.

Secretariado. La Comisión de Cultura cuenta con un Secretariado ubicado en las oficinas del Secretariado mundial de CGLU en Barcelona.

1. ACTIVIDADES

CLAVE:

En negrita, nombre de la actividad, según consta en el programa anual acordado en enero de 2021.

En azul, IMPLEMENTACIÓN de la actividad.

Principales actividades de la Comisión en 2021

(Organizadas según las prioridades estratégicas de CGLU)

A. Implementación

A.1 Izmir 2021, Cumbre de Cultura de CGLU

- Organizar la 4ª edición de la Cumbre de Cultura de CGLU en Izmir (del 9 al 11 de septiembre de 2021, con un lanzamiento en línea el 10 de junio de 2021), en estrecha colaboración con el Secretariado mundial de CGLU y la ciudad anfitriona.

A pesar de las dificultades ocasionadas por la pandemia de coronavirus, la Cumbre fue un gran éxito:

- Lanzamiento de la [Cumbre de Cultura de CGLU](#) en Izmir y en línea, el 10 de junio de 2021.
- La [Cumbre de Cultura de CGLU](#) celebrada en Izmir del 9 al 11 de septiembre de 2021.
- Publicación de la [Declaración de Izmir](#).
- Publicación de los principales discursos de apertura: [Tunç Soyer](#), [Uğur Ibrahim Altay](#), [Serhan Ada](#), [Farida Shaheed](#), [Karima Bennoune & Luca Bergamo](#), y [Sana Ouchtati](#).



A.2. Premio Internacional CGLU – Ciudad de México – Cultura 21

- Organizar la ceremonia de entrega del Premio y los eventos en la Ciudad de México el 13 de mayo de 2021, incluyendo actividades con una amplia participación local.
- Mejorar la visibilidad del Premio, implicando a redes y socios en las redes sociales y en la promoción de buenas prácticas.
- Lanzar la quinta edición del Premio (noviembre de 2021).

Las dificultades ocasionadas por la pandemia de coronavirus conllevaron que la entrega de la 4ª edición del Premio fuese virtual, el 11 de noviembre de 2021, en el marco del Consejo mundial de CGLU.

Los ganadores del premio fueron:

- En la categoría "Ciudades / Gobiernos locales": Medellín y Segú.
- En la categoría "Personalidad": Eusebio Leal y Vandana Shiva.
- Menciones especiales del Jurado: Chiang Mai, Concepción, Manchester, Ramala, San José de Costa Rica (Mención especial "Leona Vicario de México") Ulán Bator y Yopougon.

La quinta edición del Premio fue presentada por José Alfonso Suárez del Real (Ciudad de México) en el mismo acto, el 11 de noviembre de 2021; la convocatoria de proyectos se abrirá a principios de 2022.

4th INTERNATIONAL AWARD
UCLG – MEXICO CITY – CULTURE 21

4^{ème} PRIX INTERNATIONAL
CGLU – VILLE DE MEXICO – CULTURE 21

4º PREMIO INTERNACIONAL
CGLU – CIUDAD DE MÉXICO – CULTURA 21

**WINNERS
GAGNANTS
GANADORES**

GOBIERNO DE LA CIUDAD DE MÉXICO
UCLG CGLU
United Cities and Local Governments
culture 21
UCLG Committee

MEDELLÍN
COLOMBIA

SÉGOU
MALI

EUSEBIO
LEAL

VANDANA
SHIVA

A.3. Base de datos de buenas prácticas – el OBS

- Consolidar el sitio web dedicado a presentar nuestras más de 230 buenas prácticas, las cuales se pueden buscar mediante los 17 ODS, 9 compromisos de Cultura 21 Acciones y 75 palabras clave.
- Alinear el OBS con el #Local4ActionHub.
- Consolidar los partenariados (por ejemplo, el British Council) y analizar posibles "patrocinios" específicos para la base de datos.

El OBS es una base de datos única y abierta, que contiene buenas prácticas sobre "Cultura en Ciudades Sostenibles". Se pueden hacer búsquedas mediante los 17 ODS, 9 compromisos de Cultura 21 Acciones y 75 palabras clave.

A 31 de diciembre de 2021, el OBS contiene 283 buenas prácticas de ciudades y

gobiernos locales de todo el mundo, disponibles en línea en inglés, francés y español. En 2021, se añadieron más de 50 nuevas buenas prácticas a la base de datos y se actualizaron algunas ya existentes. La mayoría de ellas se generan en el marco de la 4ª edición del Premio.

The screenshot displays the 'Good Practices' website interface. On the left is a dark sidebar with navigation options: 'Inicio / Buenas prácticas', a search bar, filters for 'Ver en imágenes' and 'Ver en lista', and dropdown menus for 'Goals', 'Commitments', and 'Keywords'. Below these are links for 'Acerca de', 'Publicaciones', and 'Proponer una práctica'. The main content area features a 3x3 grid of practice cards, each with a representative image, the city name, and a brief description:

- Zaragoza**: La Carrera del Gancho
- Semarang**: Kampung temático, la cultura "Gotong-Royong"
- Santiago de los Caballeros**: Arte urbano como acelerador comunidades incluyentes
- Namur**: Confluent culture
- Novosibirsk**: Transformar la ciudad en un museo
- Belo Horizonte**: Edital Descentra
- Jeju**: Naturaleza, cultura y pueblo
- Ratisbona**: Plan de gestión del Patrimonio de la humanidad
- Coquimbo**: Seminarios microbarriales

A.4. La Carta de Roma

- Organizar actividades relacionadas con la promoción y la implementación de la Carta de Roma 2020, en estrecha colaboración con las Secciones de CGLU y el Ayuntamiento de Roma.

En 2020, la [Carta de Roma sobre el derecho a participar plena y libremente en la vida cultural](#) se elaboró mediante un proceso de consulta y se presentó en una Conferencia Internacional Híbrida celebrada en Roma y en línea en octubre. La Carta se aprobó posteriormente en noviembre de 2020 como documento oficial de CGLU en el Consejo mundial, celebrado en Guangzhou y en línea del 9 al 13 de noviembre de 2020. La Carta de Roma se ha convertido en un documento central en la narrativa de CGLU sobre el desarrollo, para las personas, para el planeta y para los gobiernos.

- Publicación de la [conversación entre Luca Bergamo y Emilia Saiz](#), facilitada por Giorgio Barberio Corsetti, en el marco de la Carta de Roma.
- Webinar para celebrar el [primer aniversario de la Carta de Roma](#) (el 27 de mayo de 2021)
- Eventos para promocionar las [Orchestras of Transformation](#), en el marco de la [Carta de Roma 2020](#) (celebrados principalmente en junio y julio de 2021).
- La Carta de Roma como componente clave de la Cumbre de Cultura de CGLU de Izmir, con una sesión plenaria totalmente dedicada a este proceso.



THE 2020 ROME CHARTER

THE RIGHT TO PARTICIPATE FULLY AND FREELY IN CULTURAL LIFE IS VITAL TO OUR CITIES AND COMMUNITIES



B. Incidencia

B.1. Agenda 2030 de la ONU, ODS y Nueva Agenda Urbana

- Difundir el documento "La cultura en los Objetivos de Desarrollo Sostenible: Una guía para la acción local", así como el informe de #culture2030goal: "La cultura en la implementación de la Agenda 2030".
- Participar en el HLPF (julio de 2021) en varios formatos.
- Ser visibles y activos en las iniciativas globales que relacionan la cultura y el desarrollo sostenible.
- Mondiacult 2022

El OBS, junto con la [Guía Cultura en los ODS](#) y el programa "Las Siete Claves" están plenamente alineados con los ODS y la Agenda 2030 de la ONU. Asimismo, las actividades de #culture2030goal contribuyen plenamente a la consecución de los ODS.

La Comisión de Cultura de CGLU participó en el evento paralelo "[Construir alianzas a través de la cultura, el patrimonio y las artes para una recuperación resiliente e inclusiva](#)" en el HLPF 2021.



B.2. Redes internacionales de la sociedad civil

- Apoyar la campaña mundial #culture2030goal.
- Consolidar una conexión operativa con las redes mundiales de la sociedad civil más relevantes en el ámbito de la cultura, como ICOMOS, IFLA, IMC, FICDC y Culture Action Europe.

La campaña mundial #culture2030goal está compuesta por Arterial Network, Culture

Action Europe, FICDC, IMC - Consejo Internacional de la Música, ICOMOS, IFLA y la Comisión de Cultura de CGLU. Es la continuación de la campaña #culture2015goal, activa en 2013-2015.

En 2021 la campaña organizó varias actividades:

- Publicación del documento de [visión y estrategia](#) de la campaña [#culture2030goal](#).
- Participación en la Cumbre de Cultura de CGLU en Izmir.
- Publicación del informe "[La cultura en la localización de los ODS: un análisis de los Informes Locales Voluntarios \(VLRs\)](#)".



Asimismo, la campaña participó en la organización del evento en línea de CGLU "[Potenciar la cultura en el desarrollo sostenible: ahora es el momento](#)", con ONU Hábitat y Metrópolis, en el contexto de la serie "[Cities Are Listening](#)".



B.3. Partenariados

- Establecer partenariados a largo plazo con la UNESCO y la UE.

En 2021, la Comisión de Cultura de CGLU ha trabajado con la UNESCO en los siguientes temas: (a) las actividades relacionadas con la Red de Ciudades Creativas de la UNESCO; (b) las reuniones estatutarias de la Convención de 2005 sobre la Diversidad de las Expresiones Culturales; y (c) el trabajo de la UNESCO en la preparación de Mondiacult 2022.

Asimismo, la Comisión de Cultura de CGLU apoyó el [Llamamiento a la Acción](#) para celebrar el 10º aniversario de la Recomendación de la UNESCO de 2011 sobre el paisaje urbano histórico.

En 2021, la Comisión de Cultura de CGLU colaboró con la Unión Europea en: (a) las actividades implementadas por la DG de Educación y Cultura de la Comisión Europea, a cargo del programa de desarrollo de capacidades de las Capitales Europeas de la Cultura (CEC); (b) la iniciativa Voices of Culture (véase [Cultura y los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas: retos y oportunidades](#)); y (c) las Jornadas Europeas del Desarrollo.

La Comisión de Cultura de CGLU mantiene un estrecho contacto con la Relatora Especial de las Naciones Unidas en el ámbito de los derechos culturales, la Sra. Karima Bennoune y, en 2021, la Comisión (a) ha participado en los procesos de consulta para el informe sobre "los defensores de los derechos culturales"; y (b) ha involucrado a la Relatora Especial en nuestros eventos más importantes, incluyendo la Cumbre de Cultura de CGLU y el lanzamiento del documento de visión de #culture2030goal.

B.4. Redes

- Consolidar una conexión operativa con todas las redes globales/regionales interesadas por la "cultura en ciudades sostenibles" (incluyendo WCCF, Eurocities, ICLEI, así como INTACH, CDN o LAV).

El interés de la Comisión por situar la cultura en cualquier debate internacional sobre desarrollo sostenible, especialmente en relación con los ODS, pasa por una estrecha colaboración con las redes:

- El partenariado con Culture Action Europe (CAE) continúa con éxito con el programa de Ciudades Piloto y la campaña #culture2030goal.
- Las alianzas con Cultural Development Network – CDN y Les Arts et la Ville – (LAV) se canalizaron con MoUs, firmados en 2019; la implementación está en curso.
- El 9 de septiembre de 2021, en el marco de la Cumbre de Cultura de CGLU en Izmir, se firmó un nuevo MoU entre CGLU e ICOMOS.
- La cooperación con el World Cities Culture Forum (WCCF) y Eurocities está en curso.

B.4. Comunicación

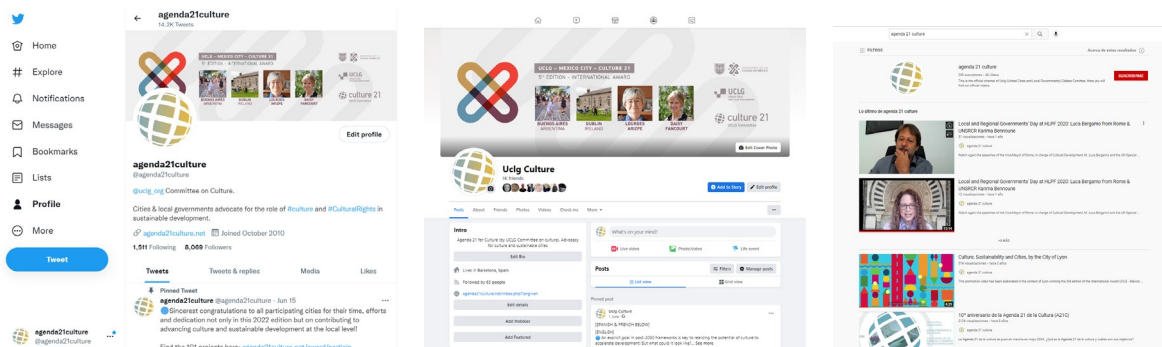
- Alinear el programa de comunicaciones con #Local4ActionHub.
- Mejorar el sitio web, como portal efectivo para el conocimiento sobre "cultura en ciudades sostenibles".
- Evaluar el trabajo existente en las redes sociales (TW, FB, Flickr, Instagram, LinkedIn).
- Consolidar los boletines existentes (*Info*, publicado dos veces al mes y *Boletín de Ciudades Piloto*, cada 2 meses) y publicar la Revista Cultura 21.
- Diseñar 2-3 nuevas herramientas para difundir nuestro trabajo.

El [sitio web](#) sigue siendo una referencia clave para "la cultura en ciudades sostenibles". Recibió en promedio 2 600 usuarios individuales cada mes. Dentro del sitio web principal, existe una página web dedicada a cada una de las ciudades [Líderes](#) y [Piloto](#), las que forman parte de los programas [Culture 21 Lab](#) y las [Siete Claves](#), así como ciudades muy activas con las actividades de la Comisión.

El [sitio web dedicado al Premio](#) se mejoró en 2020 y actualmente es fácilmente manejable e intuitivo.

Cada dos semanas se envía un [boletín](#) a nuestros socios, amigos y todas aquellas personas interesadas en nuestro trabajo. En 2021, se mandaron 25 boletines, incluyendo una edición especial sobre el mandato de UNSRCR. Se suprimió el *Boletín de Ciudades Piloto*.

La interacción con algunas de las ciudades y socios es constante en [Twitter](#), [Youtube](#), [Facebook](#) e [Instagram](#).



La Comisión de Cultura de CGLU publicó el segundo y tercer número de [la Revista Cultura 21](#), lanzada en 2018 con el objetivo de reunir y promover todas las principales actividades de la Comisión cada dos años.



C. Control y seguimiento

C.1. Gobernanza

- Asegurar la implicación completa de todos los miembros del equipo de gobernanza en el liderazgo de la Comisión.

La [18ª reunión de la Comisión de Cultura de CGLU](#) se celebró el 16 de diciembre de 2021. La reunión brindó la oportunidad de presentar y debatir sobre el estado de implementación del programa de trabajo de la Comisión para 2021, así como hablar del programa para 2022.

Los miembros del Consejo de la Comisión recibieron actualizaciones periódicas, aproximadamente cada 15 días, sobre las actividades realizadas por el Secretariado de la Comisión.

En todas las ciudades miembros del Consejo de Administración de la Comisión, tratamos de estar en estrecha relación con los dos equipos municipales relevantes para el

desarrollo de este programa de trabajo, es decir, los equipos de Relaciones Internacionales, así como el Departamento de Cultura.

En fecha de 18 de diciembre de 2021, el órgano de gobierno de la Comisión de Cultura de CGLU está compuesto por tres copresidencias y seis vicepresidencias. Copresidencias: Ciudad de México, Lisboa y Buenos Aires. Vicepresidencias: Barcelona, Bilbao, Bogotá, Jeju, Porto Alegre y Roma.

C.2. Presupuesto

- Consolidar un presupuesto equilibrado.

En la 18ª reunión de la Comisión, el Jefe de Finanzas de CGLU, Sr. Pere Ballester, explicó el presupuesto equilibrado de la Comisión. Los programas de aprendizaje de la Comisión que se han desarrollado desde 2015, así como las cuatro ediciones del Premio y las cuatro ediciones de la Cumbre de Cultura, forman parte de las actividades del Secretariado Mundial de CGLU. Son fundamentales las aportaciones de las Copresidencias, así como de los programas de Ciudades Líderes y Piloto.

C.3. Narrativa básica

- Ser autocríticos y analizar los puntos débiles/fuertes de la narrativa y las metodologías.
- Elaborar informes clave/nuevas investigaciones sobre temas relacionados con la cultura y las ciudades sostenibles, como, por ejemplo, el enfoque de género en las políticas culturales, la relación cultura-cambio climático, la relación cultura-migración, o la dimensión cultural de las políticas metropolitanas.

En 2021, la narrativa clave de la Comisión fue reforzada por la [Declaración de Izmir](#) (el documento final principal de la 4ª Cumbre de Cultura de CGLU) donde se introduce el concepto de "Cultura Circular", cuyos componentes son la armonía con el pasado, con los demás, con la naturaleza y con el cambio.

En 2020, la Comisión también promovió [la Carta de Roma sobre el derecho a participar plena y libremente en la vida cultural](#), aprobada en noviembre de 2020 en el Consejo Mundial de CGLU, celebrado en Guangzhou y en línea del 9 al 13 de noviembre de 2020.

Se espera que ambos documentos proporcionen una guía para el Pacto para el Futuro de CGLU, que será aprobado por CGLU en 2022.



Otra contribución importante al progreso de la narrativa clave de la Comisión en 2021 fue la publicación de estos tres documentos:

- El informe "[Acciones culturales para impulsar la igualdad de género en las ciudades y territorios](#)", elaborado por Farida Shaheed, es una contribución desde la perspectiva cultural para abordar los derechos de las mujeres y las políticas con perspectiva de género para el desarrollo sostenible.
- El informe "[El papel de la cultura en el desarrollo resiliente al clima](#)" documenta iniciativas de ciudades y gobiernos locales o regionales de todos los continentes sobre políticas culturales, ciudades sostenibles y desarrollo resiliente al clima. Ha sido redactado por Andrew Potts y publicado en colaboración con la [Red de Patrimonio Climático](#).
- El artículo "[El derecho a participar en la vida cultural urbana: de las desigualdades a la equidad](#)" (en inglés), elaborado por Nicolás Barbieri, en el marco de [GOLD VI](#).



El documento "[La cultura en los ODS: una guía para la acción local](#)" sigue considerándose la fuente de información más exhaustiva sobre esta cuestión; y el informe "[La cultura en la implementación de la Agenda 2030](#)" sigue siendo un referente para el análisis realista de la consideración de la cultura por parte de los Estados miembros de la ONU en la implementación de los ODS. Estos dos documentos ilustran el papel pionero de la Comisión de Cultura de CGLU a la hora de evidenciar el papel crucial de la cultura en el desarrollo local.

D. Aprendizaje

D.1. Las Siete Claves

- Consolidar el programa de desarrollo de capacidades "Las Siete Claves" sobre la cultura en los ODS, en estrecha colaboración con las secciones y socios de CGLU.

Las [Siete Claves](#) es un nuevo programa para ciudades y territorios, elaborado durante 2019 y lanzado en 2020. Tiene como objetivo integrar explícitamente la dimensión cultural en la localización de los ODS. El taller relaciona los desafíos municipales con los bienes, actividades y políticas culturales utilizando la [Guía para la Acción Local sobre la Cultura en los ODS](#) y [el OBS](#). Los participantes debaten hasta llegar a un número viable de "Claves" (idealmente, siete) con las que pueden comprometerse para localizar los ODS a través de la formulación de políticas culturales. El objetivo más esencial y concreto del programa es que las siete claves se identifiquen localmente: cada ciudad/territorio tendrá sus propias siete claves.

El primer taller de Siete Claves tuvo lugar en diciembre de 2020 en Bulawayo (Zimbabue), organizado por el Ayuntamiento y Nhimbe Trust, y con la experiencia de Zayd Minty (Creative City South). En 2021, el taller de las Siete Claves también se llevó a cabo en:

- Lisboa
- El Puerto de la Cruz
- Xi'an

Se realizaron actividades preparatorias en Concepción e Izmir para implementar el taller en 2022.



D.2. Ciudades Líderes, Ciudades Piloto y Cultura 21 LAB

- Consolidar las Ciudades Líderes como una marca de prestigio que reconozca el trabajo de las ciudades más avanzadas en áreas específicas, con contenidos adaptados a cada ciudad.
- Promover el programa de Ciudades Piloto y el taller Cultura 21 Lab como puerta de entrada a las políticas culturales locales y al desarrollo sostenible.

Los programas de [Ciudades Líderes](#) y [Ciudades Piloto](#), así como el [Cultura 21 Lab](#), están siempre abiertos para los miembros de CGLU. Los contenidos de estos programas se adaptan a cada ciudad participante. Aunque estos programas se han visto afectados por la pandemia de coronavirus (con cierres, cambios en los escenarios locales y dificultades para viajar), algunos de los aspectos más destacados de nuestro trabajo en 2021 son los siguientes:

- Apoyo a Barcelona en los trabajos que relacionan las políticas científicas y culturales.
- Apoyo a Lisboa en su estrategia cultural local (con las Siete Claves).
- Apoyo a Bilbao en su estrategia cultural local.
- Apoyo a Ciudad de México en la elaboración de un informe y una buena práctica sobre PILARES.
- Apoyo a Roma en la difusión de las Orquestas de la Transformación, con el programa Climavore
- Apoyo a Malmö en la implementación del Plan de Cultura.
- Apoyo a Izmir en la implementación de los resultados locales de la Cumbre de la Cultura.
- Organización de la Conferencia Final, y publicación del informe final y del artículo de Esch-sur-Alzette.
- Publicación de la visita de aprendizaje entre pares a Jinju.
- Contactos permanentes con Baie-Mahault, Elefsina, Escazú, Leeds y Terrassa.

D.3. Aprendizaje entre iguales y capacitación

- Facilitar más intercambios de aprendizaje entre iguales entre las ciudades y los gobiernos locales y regionales.
- Consolidar el grupo de expertos y expertas que trabaja en los programas de aprendizaje y capacitación.
- Elaborar e implementar partenariados específicos con las secciones de CGLU (con programas adaptados a las necesidades de las Secciones).
- Elaborar e implementar partenariados específicos con las asociaciones de gobiernos locales y con redes clave nacionales o regionales de la sociedad civil en el ámbito de las políticas culturales, en estrecha colaboración con las Secciones de CGLU.
- Promover ampliamente el manual "Cultura 21 Acciones".

En 2021, el Secretariado de la Comisión de Cultura de CGLU ha analizado todas las actividades realizadas bajo el prisma de los intercambios de aprendizaje entre iguales, con el fin de multiplicar las oportunidades de debate en línea y presenciales entre los miembros y socios.

El grupo de expertos que presta asistencia técnica a los programas está compuesto por Serhan Ada, Francisco d'Almeida, Sylvia Amann, Jordi Baltà Portolés, Clymene Christoforou, Catherine Cullen, Ivor Davies, Beatriz García, Enrique Glockner, Antoine Guibert, Byung Hoon Jeong, Lucina Jiménez, Valeria Marcolin, Zayd Minty y Phil Wood.

El Secretariado de la Comisión de Cultura de CGLU está en contacto con CGLU-MEWA, CGLU-ASPAC, CGLU-África y Mercociudades para la realización de programas específicos de "Siete Claves" en sus secciones. Asimismo, se está explorando esta opción con la Red de Desarrollo Cultural de Australia, SALGA y Les Arts et la Ville.

D.4. Seminarios en línea

- Organizar un buen número de seminarios en línea, webinars y reuniones sobre el papel de la cultura en el desarrollo sostenible centrado en las personas.

En 2021, la Comisión de Cultura de CGLU participó en una treintena de seminarios, seminarios web y reuniones en línea.

D.5. Seminarios y eventos

- Participar de manera activa en las iniciativas de nuestros miembros y socios, como el Global Youth Culture Forum de Jeju, la Red de Patrimonio y Clima, el programa Culture at Work para ciudades y sociedad civil en África, y el seminario Creative Mobilities.

La [Red de Patrimonio y Clima](#) (Climate Heritage Network - CHN) es una red de apoyo mutuo de oficinas de cultura, patrimonio y preservación histórica de ciudades, estados/provincias, regiones y tribus (junto con asociaciones, universidades y otras organizaciones relacionadas). En 2021, la CHN organizó varios eventos en octubre y noviembre, incluyendo una amplia presencia en la [COP26](#) y la publicación del [Manifiesto "Acelerar la acción climática a través del poder de las artes, la cultura y el patrimonio. Un manifiesto para mantener vivo el 1,5º"](#).



Accelerating Climate Action through the Power of Arts, Culture and Heritage

A Manifesto on Keeping 1.5° Alive COP26

We, the undersigned, declare that people, their cultures, and the natural and cultural heritage of the earth are profoundly at risk from human-caused climate change and the climate action that is delaying the unfolding climate crisis even while we reaffirm the immense power of arts, culture, and heritage to inspire climate action and enable a just transition to low carbon, climate resilient futures.

Climate change is already impacting people and places, with long-lasting and irreversible effects. Avoiding the worst of these requires limiting global temperature increase to 1.5 degrees above pre-industrial levels. Yet the world is failing to meet even the Paris Agreement's 2-degree temperature goal, with current Greenhouse Gas (GHG) concentrations now the highest ever recorded.

The present COVID-19 pandemic, and the suffering it has caused, have made the response to climate change even more difficult while also creating essential lessons, including the imperative of heading science, the consequences of the separation between humans and nature, the importance of listening to the needs of the most vulnerable, and the fact that rapid and far-reaching social and economic change is possible when society works together, with it.

Building back better, coping the climate and biodiversity crisis, and achieving sustainable development requires ambitious, transformative action at scale, including deep GHG emissions reductions in all sectors, a wide portfolio of mitigation and adaptation actions and a significant lowering of investments in fossil systems. Centering equity and justice should be at the heart of all actions so that widening economic and health disparities can be reversed. Culture and the arts reflect and influence consumption patterns, increasing our awareness of nature and the planet and our responsibility to the environment.

Culture anchors people to places and to each other. It can create cohesion in ways that enable community-building and collective action. Artists and cultural voices

CULTURE AT #COP26

From 1-12 November 2021, Climate actors, international partners, national, regional and local governments as well as experts, activists, educators, the private sector and all actors involved in Climate Action will gather in Glasgow for the United Nations International Climate Conference 2021, also known as COP26.

The Commission of Culture of CGLU, together with the Climate Heritage Network, will be at COP26 advocating for the voice of cultural Action to be heard and for their role as key players in Climate Action to be recognised at all levels. We will take part in the following sessions:

- Session: Climate Heritage Network General Annual General Assembly! 1 November 2021, 10:45-15:45 CET
- Session: A Culture of Resilience: Launch of the Climate Heritage Network Resilience Campaign! 2 November 2021, 14:15-15:45 CET
- Session: Culture Driving Climate Resilient Future: An Intergenerational Dialogue 3 November 2021, 11:00-12:15 CET
- Session: Culture as a Pathway to Climate Resilience and Sustainable Development 3 November 2021, 16:00-17:30 CET

See below for more information on the sessions and how to register.



We will be at #COP26 session: Climate Heritage Network General Annual General Assembly, convened by the Climate Heritage Network on 1 November 2021 (10:45-15:45 CET). Register here.

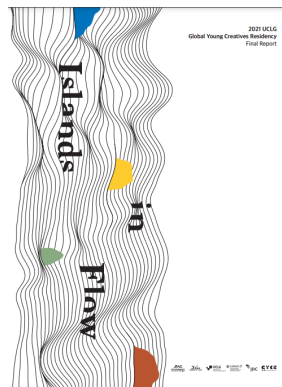
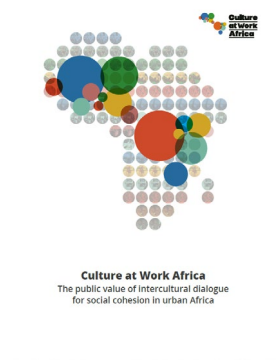
We will be at #COP26 session: Culture Driving Climate Resilient Future: An Intergenerational Dialogue, convened by the Climate Heritage Network on 3 November 2021 (11:00-12:15 CET). Register here.

We will be at #COP26 session: Culture as a Pathway to Climate Resilience and Sustainable Development, convened by the Climate Heritage Network and the British Council on 3 November 2021 (16:00-17:30 CET). Register here.

Culture at Work Africa (CAWA) es un programa para las ciudades y la sociedad civil de África. Cuenta con el apoyo de un consorcio de ocho socios africanos, europeos e internacionales, entre los que se encuentran Interarts, el Consejo Internacional de la Música - IMC, Bozar, el Fondo de Cultura de Zimbabwe Trust, Culture et Développement, el Centro Regional de Artes Vivas de África - CERAV, la Red Arterial y la Comisión de Cultura de CGLU. Cuenta con el apoyo de la Unión Europea.

- La [publicación final](#) se publicó en 2021.
- Las conferencias finales del programa tuvieron lugar en 2021.

El **Global Young Creatives Residency** ("Residencia Mundial de Jóvenes Creativos", nuevo nombre del antiguo GYCF) es un programa liderado por el Gobierno de Jeju para apoyar la conectividad cultural y artística internacional de la isla con sus iguales en otras partes del mundo. El GYCR tuvo lugar en agosto y septiembre de 2021, con el lema "Islands in Flow". El [informe final](#) resume el trabajo realizado.



E. Fortalecer la red de CGLU

E.1. Dentro de CLGU

- Elaborar e implementar una estrategia de cultura de CGLU, para (a) garantizar que CGLU como red puede servir mejor a sus miembros, (b) implicar a todos los actores clave, y (c) asegurar que los temas culturales continúan siendo un motor que amplía el alcance de CGLU.
- Apoyar todas las iniciativas del Secretariado Mundial de CGLU.
- Participar en el Buró Ejecutivo y el Consejo Mundial de CGLU, así como contribuir

- a los Consejos Políticos de CGLU.
- Participar más activamente en la Global Taskforce, especialmente en la preparación del informe para el Foro Político de Alto Nivel - HLPF (julio de 2021).

El debate sobre el plan estratégico a largo plazo, redactado por el Secretariado de la Comisión, se ha pospuesto tras el Congreso de CGLU de Daejeon y la aprobación del Pacto para el Futuro.

La Comisión de Cultura de CGLU apoya las actividades y los equipos de CGLU (Estatutario, Político, Investigación, Aprendizaje y Comunicación) de forma permanente.

En el Retiro & Campus anual de CGLU (en línea, del 15 al 22 de febrero de 2021) las Copresidencias de Lisboa, Ciudad de México y Buenos Aires, y el equipo del Secretariado, presentaron el trabajo de la Comisión.

E.2. Secciones de CGLU

- Asegurar la existencia de nuevas áreas de colaboración, con proyectos específicos conjuntos (de promoción y "sobre el terreno") con todas las Secciones de CGLU.

La Comisión de Cultura de CGLU está en estrecho contacto con las secciones de CGLU sobre la implementación de Cultura 21 Acciones en África, MEWA, Eurasia, Asia-Pacífico y Europa; idealmente, se podrían implementar programas específicos en asociación con cada una de estas secciones de CGLU (ver arriba).

Además, existen contactos específicos con CGLU-MEWA (sobre las actividades de su Comisión dedicada a la Cultura y el Turismo), con CGLU-ASPAC (sobre la organización del GYCF de Jeju y sobre las actividades de su Comisión de Cultura y Turismo) y CGLU-África (partenariados sobre el programa Capital Africana de la Cultura y actividades relacionadas con la iniciativa Culture at Work – Africa).

El 7 de julio de 2021, la Comisión participó en el evento paralelo "[Construir alianzas a través de la cultura, el patrimonio y las artes para una recuperación resiliente e inclusiva](#)", organizado por IFLA e ICOMOS en el marco del HLPF 2021.

La Comisión de Cultura de CGLU participó en el Diálogo Estructurado [Voices of Culture](#) de la Comisión Europea sobre el tema "Cultura y Objetivos de Desarrollo Sostenible: Retos y oportunidades". El proceso constó de dos sesiones de lluvia de ideas celebradas los días 2 y 3 de diciembre de 2020 en línea y finalizó en febrero de 2021 con la publicación de [este informe](#).

2. APRENDIZAJE Y CAPACITACIÓN

Tras la adopción de [Cultura 21 Acciones](#) en 2015, la Comisión de Cultura de CGLU ha establecido un conjunto de programas de capacitación y aprendizaje entre iguales. En particular, una gran variedad de ciudades en diversas regiones del mundo participa actualmente en los programas siguientes:

- **Ciudades Piloto** es un programa de aprendizaje basado en los 9 compromisos y las 100 acciones incluidas en Cultura 21 Acciones. Con una duración aproximada de 30 meses, incluye actividades de concienciación local, revisión por pares a nivel internacional, creación de capacidades, proyectos piloto locales, seminarios públicos y elaboración de buenas prácticas. En el mes de diciembre de 2021, el programa de Ciudades Piloto incluye Baie-Mahault, Chignahuapan, Concepción, Córdoba, Cuenca, Elefsina, Escazú, Esch-sur-Alzette, Gabrovo, Galway, Jinju, Konya, La Paz, Leeds, Mérida, Muriaé, Namur, Nova Gorica, Santa Fe, Sinaloa, Swansea, la isla de Tenerife, Terrassa y Timişoara.
- El programa **Ciudades Líderes** brinda apoyo a ciudades que tienen experiencia en la implementación de la cultura y la sostenibilidad, mediante medidas en las áreas de Cooperación y Aprendizaje (asistencia técnica, capacitación, buenas prácticas), Liderazgo e Incidencia (participación en procesos y eventos internacionales) y Comunicación (sitio web, redes sociales). En diciembre de 2021, el programa de Ciudades Líderes incluye Abitibi-Temiscamingue, Barcelona, Bilbao, Belo Horizonte, Bogotá, Buenos Aires, Izmir, Jeju, Lisboa, Malmö, Ciudad de México, Porto Alegre, Roma, Vaudreuil-Dorion y Washington DC.
- **Culture 21 Lab** es un breve taller sobre "Cultura en Ciudades Sostenibles". Permite a las ciudades autoevaluar su trabajo en este campo. Proporciona información básica clave sobre el lugar de la cultura en el desarrollo sostenible y es una forma útil para concienciar sobre este ámbito a los actores locales interesados. En diciembre de 2021, el programa se ha completado en Gran Dandenong, Kaunas, Makati y Sant Cugat del Vallès.
- **Las Siete Claves** es un taller para integrar la dimensión cultural en la localización de los ODS. Los participantes aprenden la relevancia cultural de los ODS, comparten conocimientos y acuerdan una lista concreta de acciones alcanzables, las "Siete Claves" locales, que contribuirán significativamente a la localización de los ODS a través de políticas culturales. En marzo de 2021, el programa se ha desarrollado o se está desarrollando en Bulawayo, Izmir, Lisboa, Ciudad de México, el Puerto de la Cruz, Xi'an y Concepción.

La Comisión de Cultura de CGLU también trabaja con otras ciudades, gobiernos locales y regionales y las Secciones regionales de CGLU para adaptar a sus necesidades los programas específicos de desarrollo de capacidades y aprendizaje entre iguales.

Más información disponible en nuestra web y bajo previa solicitud.

3. AGENDA en 2021 (principales eventos)

Diciembre. Celebración de la [18ª reunión](#) de la Comisión de cultura de CGLU.

Organización del [taller de las Siete Claves](#) en Xi'an.

Noviembre. Publicación del informe "[El papel de la cultura en el desarrollo resiliente al clima](#)", escrito por Andrew Potts.

Participación en diferentes actividades en el marco de [Culture at COP26](#), en estrecha colaboración con la [Red de Patrimonio Climático](#).

El Consejo Mundial de CGLU, celebrado en Barcelona y en línea, acoge la entrega de la [4ª edición del Premio Internacional CGLU - Ciudad de México - Cultura 21](#) a Medellín, Segú, Eusebio Leal y Vandana Shiva.

Publicación del artículo "[El derecho a participar en la vida cultural urbana: de la desigualdades a la equidad](#)" (en inglés), elaborado por Nicolás Barbieri, en el marco de [GOLD VI](#).

Octubre. Publicación del informe "[Acciones culturales para impulsar la igualdad de género en las ciudades y los territorios](#)", coordinado por Farida Shaheed.

La Red de Patrimonio Climático publica el [manifiesto "Acelerar la acción climática a través del poder de las artes, la cultura y el patrimonio. Un Manifiesto para mantener vivo el 1,5º"](#) en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Clima de 2021 (COP26).

Septiembre. Participación en las actividades de CGLU en relación con el [proceso de U20](#).

Agosto. Organización de la "[Residencia Mundial de Jóvenes Creativos](#)" en Jeju.

Julio. Participación en el evento paralelo "[Construir alianzas a través de la cultura, el patrimonio y las artes para una recuperación resiliente e inclusiva](#)" en el HLPF 2021.

Junio. Organización del [taller de las Siete Claves](#) en Lisboa.

Actos finales del partenariado [Culture at Work Africa](#) en Abiyán, París y Bruselas.

Mayo. Lanzamiento del [vídeo "La cultura es el antídoto para los efectos secundarios de la crisis actual, y de todas las crisis"](#), en el marco del Bureau Ejecutivo de CGLU.

Organización del [taller de las Siete Claves](#) en el Puerto de la Cruz.

Abril. Organización del evento en línea "[Potenciar la cultura en el desarrollo sostenible: ahora es el momento](#)", con ONU-Hábitat y Metropolis, y en cooperación con la campaña #culture2030goal, el Ayuntamiento de Roma y Palaexpo, en el contexto de la [serie "Cities Are Listening"](#).

El Ayuntamiento de Barcelona organiza la mesa redonda "[La cultura es un derecho. Políticas urbanas y contexto internacional de los derechos culturales](#)".

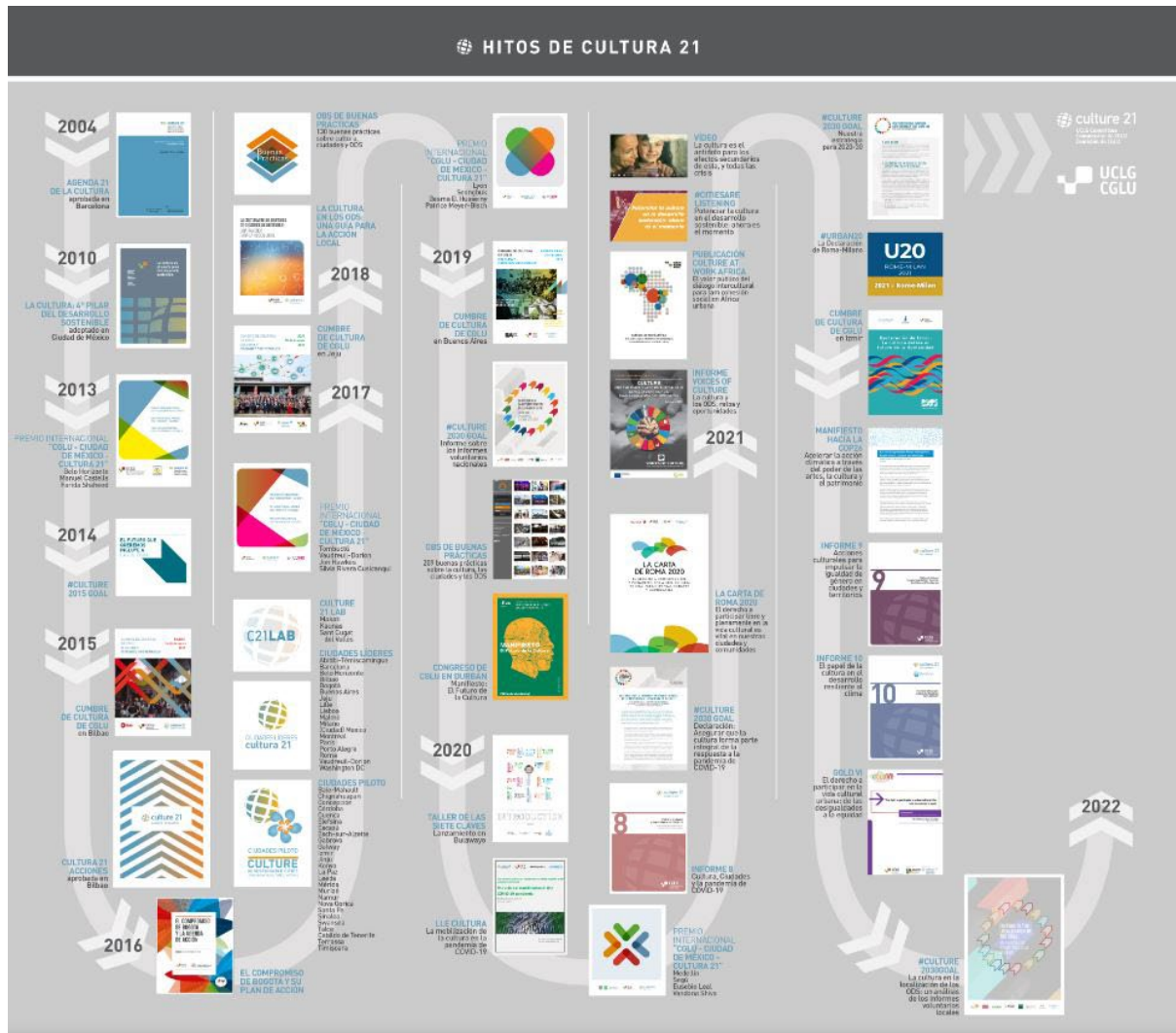
Marzo. Participación en "[The Missing Pillar Talks](#)" sobre la contribución de la cultura en el desarrollo sostenible, organizado por el British Council.

Febrero. Lanzamiento de la publicación final de [Culture at Work Africa](#).

Enero. Publicación del informe de Voices of Culture sobre [La Cultura y los objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas: Retos y Oportunidades](#).

En [esta página](#) está disponible una lista de todos los eventos organizados por la Comisión de Cultura de CGLU desde 2004.

4. LA CULTURA EN CGLU: CONTEXTO



La misión de la asociación mundial de [Ciudades y Gobiernos Locales Unidos - CGLU](#) es ser la voz unida y la defensora mundial del autogobierno local democrático, promoviendo sus valores, objetivos e intereses, a través de la **cooperación entre los gobiernos locales**, y dentro de la comunidad internacional en general.

CGLU ha desempeñado un importante papel desde 2004 en la promoción del papel de la cultura en las ciudades sostenibles:

- > En 2004, CGLU aprobó la [Agenda 21 de la cultura](#), una declaración con 67 artículos que describe la relación entre las políticas culturales locales y los derechos humanos, la gobernanza, el desarrollo sostenible, la democracia participativa y la paz. En 2015, CGLU aprobó [Cultura 21 Acciones](#), un conjunto de herramientas con 9 compromisos y 100 acciones: es el documento más completo y práctico sobre la relación entre cultura y desarrollo sostenible en las ciudades y permite la autoevaluación, la innovación de políticas y el aprendizaje entre iguales.

- > En 2010, el Bureau Ejecutivo de CGLU aprobó el documento "[Cultura: Cuarto Pilar del Desarrollo Sostenible](#)" en su Congreso Mundial celebrado en Ciudad de México. Este documento insta a los gobiernos locales a incluir explícitamente la cultura en un modelo de desarrollo que "satisfaga las necesidades del presente sin comprometer la capacidad de las generaciones futuras para satisfacer sus propias necesidades".
- > Desde marzo de 2013, el papel de CGLU como facilitador del [Global Taskforce](#) ha incluido la cultura en las aportaciones de los gobiernos locales y regionales a la Agenda 2030 de las Naciones Unidas para el Desarrollo Sostenible y la Nueva Agenda Urbana. La [Declaración de la 2ª Asamblea Mundial de Gobiernos Locales y Regionales](#) resultante de este trabajo, adoptada en Quito en octubre de 2016, establece el compromiso de "Integrar la cultura como cuarto pilar del desarrollo sostenible y tomar acción para fomentar el patrimonio, la creatividad, la diversidad y la convivencia pacífica".
- > El documento "[La cultura en los Objetivos de Desarrollo Sostenible. Una Guía para la Acción Local](#)", publicada por CGLU en 2018, presenta información sobre cada uno de los 17 Objetivos, ayuda a comprender por qué los temas culturales son importantes y proporciona ejemplos relevantes.
- > El [OBS](#). La Comisión ha desarrollado una base de datos que contiene más de 200 buenas prácticas sobre cultura y desarrollo sostenible. La herramienta permite realizar búsquedas según 3 criterios: los ODS, los Compromisos de Cultura 21 Acciones y palabras clave.
- > La campaña [#culture2030goal](#) incluye redes culturales globales. Aboga para que la cultura ocupe un lugar más fuerte en la implementación de la actual agenda de desarrollo global (la Agenda 2030 de la ONU), y para la adopción de la cultura como un objetivo independiente en la agenda de desarrollo post-2030.
- > El 6º Congreso Mundial de CGLU, celebrado en Durban en noviembre de 2019, adoptó el manifiesto "[El futuro de la cultura](#)". Defiende una globalización cultural justa, basada en el pleno ejercicio de los derechos culturales por parte de los pueblos, comunidades e individuos. Promueve políticas culturales a escala local, nacional y global para que sean explícitas y operativas.
- > El [Decálogo de la Presidencia de CGLU para las consecuencias del COVID-19](#), lanzado el 22 de abril de 2020, identifica la cultura como una de las prioridades clave para orientar la incidencia de CGLU en los próximos años, como "antídoto para los efectos secundarios" de la crisis.
- > La [Carta de Roma](#) fue adoptada por el Consejo Mundial de CGLU en noviembre de 2020 como una contribución a la conversación global sobre cultura y desarrollo. La Carta describe el derecho a participar "libre y plenamente" en la vida cultural como vital para las ciudades y comunidades, y promueve las capacidades culturales: Descubrir, Crear, Compartir, Disfrutar y Proteger.



Contacto

Comisión de Cultura

Secretariado Mundial de CGLU
Carrer Avinyó 15
08002 Barcelona

Correo culture@uclg.org
Web www.agenda21culture.net
Twitter [@agenda21culture](https://twitter.com/agenda21culture)